

T 700, 12

Le Poucet

Un homme et une femme ayant cinq ou six enfants. Le plus petit, pas plus gros que le pouce.

Le matin, pour aller à la charrue, il dit :

— C'est moi qui va garder les bœufs !

On lui donne l'aiguillon.

Une giboulée arrive pendant la soupe. Le poucet se fourre sous une feuille de chou. Les bœufs mangent le chou, avec le poucet, et entrent dans le jardin. Et la mère criait :

— Poucet, où es-tu ?

— *Dans le ventre à Bernot, maman*¹.

— Eh bien ! tuons Bernot pour notre enfant.

On porte les tripes au bois. Un loup les mange avec le poucet.

Quand il arrivait pour prendre les moutons :

— *Prends garde au loup pelé, petit berger*
Prends garde au loup pelé.

[Le loup] était devenu maigre, il va vers les fendeurs et leur dit :

— Camarades, je ne sais ce que j'ai dans le ventre, *manez-moi* donc !

On l'a tellement mané qu'il a chié le poucet qui se réfugie dans les échardes².

Une femme vient et le met dans sa hotte avec le bois [2] au coin du feu. Il disait :

— *Te t'chauffes le cul, boune vieille*
*Te t'chauffes le cul. I vas chauffer...*³
*Te veux-ti m'en douner*⁴?

— *Te vas manger, etc.*

— *Te vas te coucher, etc.*

Le lendemain, elle va vers les voisines :

— J'ai bien peur [...]

La mère vient aussi. On vient chercher dans les *coupiaux*.

— *I von bien ton colibri*⁵, *boune vieille* [...].

¹ Cette formulette et les suivantes figurent dans le relevé de M., Ms 55,8, *Formulettes*, T 700, liste, f. 3, pièce 24, f.4, pièce 28 et textes, f. 10, pièces 11 c (Dans le ventre à Bernot) 11 a (Prends garde), 11 b (Te t'chauffes).

² = épines ?

³ Mots illisibles : le bord droit du ms. est déchiré à cet endroit.

⁴ Ce dernier vers n'a pas été noté dans le relevé, ainsi que les formulettes qui suivent.

⁵ Il manque un verbe comme trouver = Nous allons bien le trouver...

Et on le retrouva. Sa mère [...]⁶.

Recueilli à Montifaut, s.d. auprès de Carrouée jeune [Philis⁷], s.a.i., [É.C. : Philippe Carroy né le 12/01/1862 à Murlin, journalier en 1881, bassecourier lors du mariage de sa sœur Caroline le 10/11/1890, chef d'exploitation en 1891, résidant à Montifaut, Cne de Murlin, puis à Donzy]. Titre original⁸. Arch., Ms 55/7, Feuille volante Carrouée/13 D(1-2).

Marque de transcription de P. Delarue.

Catalogue, II, n° 12, version C, p. 606-607.

⁶ *Lacune= contente.*

⁷ *Ces indications sont notées à l'encre. Dans le relevé des formulettes, voir T 700, Formulettes, liste, pièce 24 et textes, pièce 11, M indique Philis.*

⁸ *À l'encre, au-dessus du conte.*